

ARIZONA DEPARTMENT OF EDUCATION

*Jaime A. Molera*  
Superintendent of  
Public Instruction



STATE OF ARIZONA

School Finance  
1535 West Jefferson  
Phoenix, Arizona 85007  
(602)-542-5695  
(602)-542-3099 fax

**SCHOOL FINANCE MEMORANDUM 02-031**

**TO:** District Superintendents/Charter School Administrators and LEP Personnel

**FROM:** Lyle Friesen  
Director of School Finance

**DATE:** January 8, 2002

**SUBJECT:** FY2001-02 Limited English Proficient (LEP)

This past year Arizona's General Election passed Proposition 203 in November 7, 2001 and replaced previous statutes with A.S.R. § 15-751 through 15-755. With this new law Limited English Proficient (LEP) data must be submitted in an electronic method, either on ADE's DelRep System or on the districts' or charter schools' system. The data will be electronically uploaded to the ADE common login website.

Enclosed are the instructions and the File Layout you will need to assist you in reporting LEP for FY2001-02. **Due to changes in the reporting of LEP, please read attached instructions carefully.**

It is extremely important that your reported data – **due to School Finance on February 15, 2002** be accurate and timely as this is the basis of calculating add-on counts for State Aid.

If you have any questions on **DISTRICT** submitted data, please contact, **Julie Vasquez at (602) 542-8234 or Mario Salinas at (602) 542-8239**. For **CHARTER SCHOOL** data, contact **Rose Whelihan at (602) 542-8240 or Dianne Johnson at (602) 542-8227**.

For DelRep inquiries and/or related questions contact the following Regional Training Center:

<b>Flagstaff</b>	<b>(888) 394-1377</b>	<b>Apache, Coconino, La Paz, Mohave, Navajo, Yavapai &amp; Yuma Counties</b>
<b>Tempe</b>	<b>(480) 965-3366</b>	<b>Maricopa &amp; Gila Counties</b>
<b>Tucson</b>	<b>(520) 225-4959</b>	<b>Pinal, Santa Cruz Counties</b>
<b>San Simon</b>	<b>(866) 830-5128</b>	<b>Cochise, Graham &amp; Greenlee Counties</b>

## Limited English Proficient (LEP)

The Limited English Proficient Report is set up to record the number of LEP students being served in authorized programs on Oct. 1, December 15, and February 1. A complete description of the key fields and the instructions for adding, deleting and changing records are provided next.

<b><u>Key Fields:</u></b>	<b><u>Description:</u></b>
Transaction Code:	Must be either <b>A</b> , <b>C</b> or <b>D</b> ( <b><u>A</u></b> dd, <b><u>C</u></b> hange or <b><u>D</u></b> elete).
CTD:	The district of attendance <b><u>C</u></b> ounty- <b><u>T</u></b> ype- <b><u>D</u></b> istrict is the number of the <b>district</b> where the student attends.
School Number:	The school number is the number of the <b>school</b> where the student attends.
Grade:	Valid values are <b>KG</b> , <b>UE</b> , <b>US</b> , <b>01</b> through <b>12</b> .

## Entering & Saving Data for the Limited English Proficient

### DOWNLOAD DELREP VIA THE SCHOOL FINANCE WEB SITE:

<http://www.ade.az.gov/schoolfinance/SAISSupport/Delrep/>

The information that follows describes the basic operating instruction for entering and saving data on the **DelRep System** for the **Limited English Proficient Report**.

To begin entering information, click on the LEPS button on the Main Menu. A dialog box will appear asking you to enter your CTD number. This CTD becomes the District of Attendance CTD number for your reports. If you would like this number to be held in memory and automatically entered for you each time you start this system click in the “Use this CTD as a default” check box. Click on **<OK>**.

(Note: The CTD number is the six digit County Type District number that the Department of Education has assigned to your district or charter school. If the number you have entered is not on the list a dialog box will appear asking if you would like to add it. Only add a new number to the list if the Department of Education has approved it. If you are unsure, please call the School Finance Unit at (602) 542-5695.

Enter the transaction code, **A** for **ADD**, **C** for **Correction** or **D** for **Delete**. Next enter the school number (a new school may be added following instructions from the above paragraph) and grade. Click on **<OK>**. Once you have departed the grade field the table will search for the record identified by the fields input. If it is found, the values in the record will refresh all fields. If this is a new record you will get a blank screen. At this point the key fields will become disabled and

date fields enabled. Enter the Program Code. **IMPORTANT . . . PLEASE READ THIS CAREFULLY. THIS IS A MAJOR CHANGE TO REPORTING DATA.**

**PROGRAM CODES WHICH WILL BE COLLECTED IN FY 2001-2002 ARE AS FOLLOWS:**

**C = STRUCTURED OR SHELTERED ENGLISH IMMERSION (SEI) & BILINGUAL WITH PARENTAL WAIVERS (DUAL LANGUAGE) FOR K-12**

**PLEASE DO NOT USE PROGRAM CODES A, B, D, OR E.**

Enter the number of eligible LEP students in grades Kindergarten through 12 who were being served in **Program Code C** on each of the three count dates of Oct. 1, Dec. 15 & Feb. 1. Include only those LEP students for whom complete language proficiency assessments were completed. **CHANGE . . . REQUIREMENT FOR BILINGUAL OR ESL ENDORSEMENTS ARE NO LONGER REQUIRED.**

**PLEASE DO NOT REPORT RECLASSIFIED OR WITHDRAWN STUDENTS.**

### **Entering and Saving Data**

When the program code data field is complete, click on the **<Save Program Code>** button. When all the program codes have been added you can save and continue with a new record by selecting **<SAVE>**. After saving, you can close by selecting **<Close>**.

### **Edit and Delete Program Code**

You may edit the data entry fields you have input by simply highlighting the record to be reviewed and click on the **<Edit Program Code>** button. This will bring the data into the editable boxes. Make the change and click on the **<Save Program Code>** button. Delete a program code by highlighting the record to be deleted and click on the **<Delete Program Code>** button.

### **Viewing Transactions Input**

A transaction must be saved to utilize the View Transaction feature. To view previously entered records select the **<View Transaction>** button. Select the record to be reviewed and click the **<View Transaction>** button. This enables you to edit the record, see edit program code procedures.

### **Changing Data NOT Submitted to ADE**

To change a record NOT yet submitted to ADE simply enter the transaction code, school number and grade fields of the record you wish to change. Once you click the **<OK>** button, the screen will be refreshed with the current values. To make the necessary changes simply highlight the record to be corrected and click on the **<Edit Program Code>** button. This will bring the data into the editable boxes. Make any necessary

change and click on the <**Save Program Code**> button to save the record. If it is necessary to change the Transaction Code, School or Grade you must delete the entire record (see the **Deleting Data NOT Submitted to ADE** section below) and re-enter the data with the correct values.

**Data that has never been submitted to ADE will ALWAYS have an “A” transaction code. This will add the record to ADE’s Master file**

### **Deleting Data NOT Submitted to ADE**

To delete a record NOT yet submitted to ADE, simply enter the transaction code, school number and grade fields of the record you wish to delete. Once you click the <**OK**> button, the screen will be refreshed with the current values. Verify that this is the record to be deleted and click <**Del Transaction**> button. The record will be deleted from the table and will not be submitted to ADE.

### **Changing Non-Key Fields to Data Added to ADE’s Master File**

To change a record that has been previously submitted **AND** has shown as “Record Added” on the Edit/Update report you must submit a change transaction. A change transaction is done by entering a “C” as the Transaction Code, entering the SAME Key fields (i.e., CTD, School Number, and Grade) as listed on the Add transaction, and inputting the current data fields. A record submitted with “C” as the transaction code will completely replace the data for the school and grade. **You MUST enter all Program Codes and fields, as if you are entering and Add (A transaction).**

### **Changing Key Fields Added to ADE’s Master File**

If a change needs to be made to a key field (i.e., CTD, School Number, and Grade) as listed on the Add transaction, AND it has been previously submitted and has shown as “Record Added” on the Edit/Update report you **MUST** delete the record (see the Deleting Data Submitted to ADE Section Below) and re-submit it with the correct information as an add (“A” Transaction Code).

### **Deleting Data Added to ADE’s Master File**

To delete a record that has been previously submitted and has shown as “Record Added” on the Edit/Update report you must submit a delete transaction. A delete transaction is done by entering a “D” as the Transaction Code and entering the SAME way fields (see key fields listed above) as listed on the Add. A record submitted with A “D” as Transaction is NOT the same as using the <**Del Transaction**> button previously described.

### **Upload Procedures**

The Upload area is where a district or charter school that is a listed entity can upload a file for input into ADE’s database (<http://www.ade.az.gov/commonlogin/>). If the file that is

correctly formatted is received properly then it will be checked by the system and then inputted into the database. From the main School Finance webpage the user can select the “Upload” link. When selected the “User Logon” screen appears. The User Login Screen will reflect the User Name and Password for those persons who are acceptable users for the entity/district/charters. Once the user name and password are entered correctly the system grants access to the upload area.

Once you are ready to Upload, click on the browse button and navigate to where the file to be submitted is located. Once you have selected the file to upload, click on the **<Go>** button. A message will be displayed on the screen detailing what has occurred. It should confirm the successful upload of the file; if not, it may be resubmit at a later time, or detail another problem. If you need help please contact one of the Regional Training Centers listed on the memo page.

### **Verify Upload Received**

Choose submitted Files link, this reflects options to view by sequence number or date. Click on the **<Go>** button. Here you will be able to tell whether the submitted file is waiting to be processed, is busy being processed or has been processed. You can click on the transaction or errors links to see more detailed results.

Verify that data has been added to system. Check the LEP Edit Update Report on the Reports/Data link.

For districts and charters using their own computer system, the file layout is the same just change the Program Type to include only “C”.